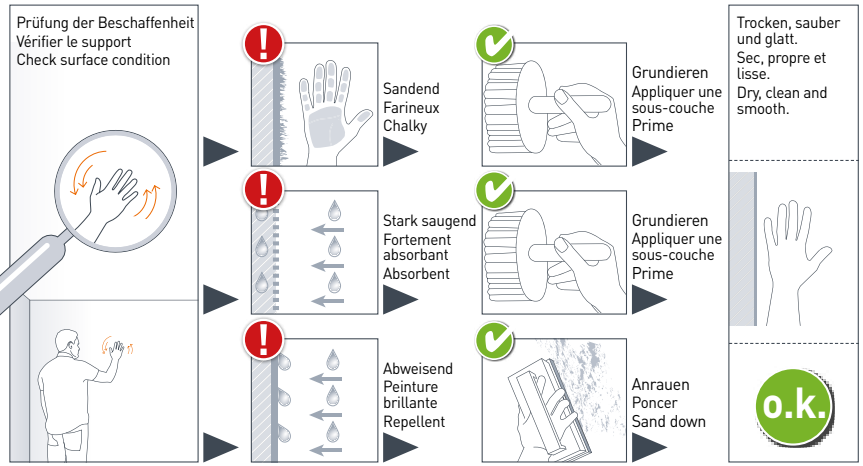
GLASGEWEBE ACOUSTHERM | GLASS FABRIC ACOUSTHERM | TOILE DE VERRE ACOUSTHERM

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation



DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufrauen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbehandeln. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

KLEBERAUFTRAG: Hochwertigen Gewebekleber mit Roller oder Airless-Spritzgerät in Breite von 1-2 Bahnen gleichmäßig und in ausreichender Menge auf den Untergrund auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Kleberherstellers beachten. Die Kleberauftragsmenge sollte je nach Untergrundbeschaffenheit 350 g/m² bis 500 g/m² betragen.

Wichtig: Niemals in Gegenrichtung biegen oder rollen, sonst entstehen Beschädigungen auf der Sichtseite (Abb. 1).

VERKLEBUNG: Die erste Bahn lotgerecht ansetzen, mit der Rückseite (Vlies) ins Kleberbett einlegen (Abb. 1) und mit einer Tapezierspachtel vollflächig blasenfrei fest andrücken. Überstände mit einer Tapezierschere oder einem scharfen Cuttermesser abschneiden. Nachfolgende Bahnen auf Stoß verkleben, dabei darauf achten, dass die Kanten bündig sind und gut miteinander kontaktieren. Das Akustikgewebe niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Überlappungen/Aufschiebungen sind zu vermeiden. Es sollte auch darauf geachtet werden, dass beide Gewebebahnen im Nahtbereich auf „gleicher Höhe" sind. Hierzu ist ein Andrücken mittels einer Tapezierspachtel im Nahtbereich von oben nach unten zu empfehlen, so entsteht auf beiden Flächen ein gleichmäßiger Druck.

Wichtig: Keinen Nahtroller verwenden! Eventuell notwendige Korrekturen sofort nach dem Verkleben der Bahn vornehmen. Wenn erforderlich in diesen Bereichen Kleber nachlegen. Sollte während der Verarbeitung Kleber auf die Vorderseite gelangen, so ist dieser sofort zu entfernen. Die Hinweise zur Wand- und Deckenverklebung sind dem Technischen Merkblatt zu entnehmen. Bei Außeneckverklebung empfiehlt sich die Verwendung eines Eckkantenprofils. Die Trocknungszeit beträgt unter normalen Bedingungen, (Raumtemperatur 18 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60 %), ca. 12 – 24 Stunden. Bei Verklebung unter extremen klimatischen Bedingungen kann sich die Dauer der Trocknung unter Umständen deutlich verändern. Wichtig bei Wandbelag 233: Bei der jeweils nächsten Bahn den horizontalen Fadenverlauf in Augenhöhe einhalten (Abb. 2).

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Mit Tapezierspachtel bei ausreichendem Druck vollflächig blasenfrei andrücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapezierspachtel oder eines Beschneidelineals mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. wie üblich mit einer Tapezierschere.

BESCHICHTUNG: Es sind nahezu alle auf dem Markt erhältliche Beschichtungen einsetzbar. Empfohlen wird eine qualitativ hochwertige Beschichtung mit einer Nassabriebklasse von mindestens 2 oder besser. 2. Anstrich: Erst nach kompletter Trocknung des 1. Farbanstriches durchführen. Die Notwendigkeit einer zweiten Beschichtung richtet sich nach Glanzgrad, Farbton und Beanspruchung der Oberfläche. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt. Die Trocknungszeit beträgt unter normalen Bedingungen (Raumtemperatur 18 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60 %) ca. 12 – 24 Stunden. Bei Verklebung unter extremen klimatischen Bedingungen kann sich die Dauer der Trocknung deutlich verändern.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktserienummer verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5 – 10 cm = Bahnenlänge. Überstände sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelte Fehler auftreten. Diese werden am Warenrand markiert und mit 0,5 m Längenzugabe ausgeglichen. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre, lisse et portant. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Niveler les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

ENCOLLER : Appliquer une colle pour revêtements muraux de qualité supérieure sur le mur de manière uniforme à l'aide d'un rouleau à peinture fibre de 12 mm ou d'un pistolet Airless dans une largeur de 1 à 2 lés. Respecter les recommandations du fabricant de colle. En fonction du support, la quantité de colle appliquée doit être de 350 g/m² à 500 g/m².

Important : Toujours appliquer dans le sens de l'enroulement. Ne jamais plier ou rouler dans le sens contraire, ce qui provoquerait des défauts sur la face à peindre (Fig. 1).

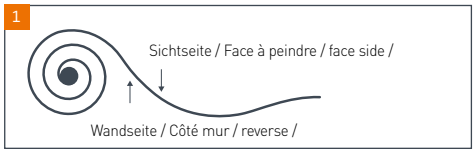
COLLER : Commencer en posant le premier lé à la verticale, l'envers (voile) dans le lit de colle (Fig. 1), puis maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Araser avec des ciseaux de tapissier ou un cutter à lame tranchante. Poser les lés suivants bord à bord. S'assurer que les bords reposent bien bout à bout et avec un bon contact. Ne jamais coller le revêtement acoustique en lés inversés sur une même surface. Éviter tout chevauchement/glissement. Les deux lés doivent être à la « même hauteur » au niveau des raccords. Pour ce, maroufler à l'aide d'une spatule au niveau des raccords du haut vers le bas, ce qui permet d'exercer une pression uniforme sur les deux surfaces.

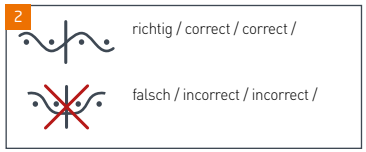
Important : Ne pas utiliser de roulette à joints ! Effectuer des éventuelles retouches immédiatement après la pose du lé. Si nécessaire, ajouter de la colle. En cas de colle sur la face à peindre, l'enlever immédiatement. Les instructions de pose murale et sur un plafond sont mentionnées dans la fiche technique. Pour une pose en angle sortant, il est recommandé d'utiliser des baguettes d'angles. Le temps de séchage à une température ambiante normale (env. 18 °C et une humidité relative de l'air de 60%) est de 12 à 24 heures environ. Ne pas appliquer en dessous de 8 °C. Dans des conditions climatiques extrêmes, ce temps de séchage peut fortement varier. Important pour le revêtement mural 233 : toujours tenir compte du raccord à hauteur des yeux (Fig. 2).

MAROUFLER ET ARASER : Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles et araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranche et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapissier.

APPLIQUER LA PEINTURE : Pratiquement toutes les peintures disponibles sur le marché peuvent être utilisées. Une peinture de qualité supérieure, présentant une résistance au frottement humide au minimum de classe

Abbildungen · Figures · Figures





2 ou supérieure, est recommandée. Deuxième couche : n'appliquer la seconde couche qu'après séchage complet de la première couche. La nécessité d'une seconde couche dépend de la brillance et de la nuance souhaitées ainsi que de la sollicitation de la surface. Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique. Le temps de séchage à une température ambiante normale (env. 18 °C et une humidité relative de l'air de 60%) est de 12 à 24 heures environ. Ne pas appliquer en dessous de 8 °C. Dans des conditions climatiques extrêmes, ce temps de séchage peut fortement varier.

Important : Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (celui-ci figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur/longueur du plafond + 5à 10 cm = longueur des lés. Araser les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, de petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

GB APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

APPLYING ADHESIVE : Using a roller or airless sprayer, evenly apply a sufficient quantity of high quality textile adhesive to the substrate, covering an area the width of 1 to 2 drops. Please follow the adhesive manufacturer's instructions. It should be possible to achieve adhesive coverage of 350 g/m² to 500 g/m², depending on the condition of the substrate.

Important: Never fold or roll in the opposite direction as this will damage the visible side (Fig. 1).

HANGING: Align the first drop vertically with the back of the fleece in contact with the adhesive and smooth firmly onto the wall with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Trim off the excess with wallpaper scissors or a sharp knife. Hang the remaining drops, making sure that the edges butt up flush with one another. Never paste the fabric upside down or inside out. Avoid overlaps or a build-up of adhesive. It is important to ensure that the same amount of pressure is applied to both lengths of fabric in the seam area. To ensure this, we recommend running a wallpaper squeegee firmly down the seam from top to bottom to apply pressure evenly to both sides.

Important: Do not use a seam roller! Make any adjustments that may be needed immediately after pasting. Apply a little more adhesive in these areas if necessary. Wipe off any adhesive that gets onto the outside of the fabric straightaway. Hanging tips for walls and ceilings can be found in the technical data sheet. We recommend using a corner bead to create a tidy finish when applying the wall covering around external corners. Allow 12 – 24 hours drying time under normal conditions (room temperature 18°C and relative humidity 60%). Drying times may vary significantly when applying under extreme climatic conditions. Important note for wall covering 233: Make sure that the thread path in the weave of each subsequent length lines up with the previous one at eye level (Fig. 2).

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

PAINTING: Suitable for almost all types of paint. We recommend using a high-quality paint in wet-abrasion class II or above. 2nd coat: Wait until the first coat is completely dry before applying the second coat. The need for a second coat depends on the level of gloss and depth of color required and whether the surface is subject to heavy use. For further information, please refer to the technical data sheet. Allow 12 – 24 hours drying time under normal conditions (room temperature 18°C and relative humidity 60%). Drying times can vary significantly when applying under extreme climatic conditions.

Important: Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling height plus 5 – 10 cm. Trim off the excess. Despite strict quality controls, occasional production-related defects may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding 0.5 m to the role length. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted.

For further information, please refer to the technical data sheet.

DK OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

FORBEREDELSER: Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ujævne underlag skal udglattes. Revner og huller skal udspartles. Sugende underlag skal forbehandles med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehandl områderne efter gældende retningslinjer. Det ubehandlede filt må ikke slibes (med undtagelse af partielle beskadigelser)!

KLÆBERPÅFØRING: Påfør en tilstrækkelig mængde vævklæber af god kvalitet i et jævnt lag på underlaget i en bredde på 1–2 baner. Brug en malerrulle eller airless-sprøjte. Vær opmærksom på klæberproducentens anvisninger. Der skal påføres 350 til 500 g/m² klæber afhængig af underlagets beskaffenhed.

Vigtigt: Banerne må aldrig bøjes eller rulles i den modsatte retning, da forsiden derved beskadiges (fig. 1).

OPSÆTNING: Hæng den første bane op i lod, og læg bagsiden (filt) på klæberen (fig. 1). Stryg banen godt fast vha. en tapetspatel, og pres alle luftbobler ud. Klip overskydende materiale af med en tapetsaks, eller brug en skarp hobbykniv. Sæt de efterfølgende baner op med stødsamling, og sørg for, at banerne ligger kant mod kant og har god kontakt. Akustikvævet må aldrig påklæbes omvendt eller på den forkerte side. Undgå overlap. Vær også opmærksom på, at begge baner skal have "samme højde" i samlingsområdet. Det anbefales at gøre dette ved at trykke ind med en tapetspartel på samlingsområdet oppefra og nedefter; derved opnås et jævnt tryk på begge flader.

Vigtigt: Brug ikke en gummirulle! En eventuel nødvendig justering skal foretages straks efter banens opsættelse. Påfør mere klæber på disse områder, hvis dette er nødvendigt. Hvis der kommer klæber på forsiden, skal det fjernes med det samme. Oplysninger om opsætning på vægge og loft findes i det tekniske datablad. Det anbefales at benytte en kantprofil ved opsætning på udvendige hjørner. Tørretiden er ca. 12 – 24 timer ved normale betingelser (rumtemperatur 18 °C og 60 % relativ luftfugtighed). Ved opsætning under ekstreme klimabetingelser kan tørretiden ændres betydeligt. Vigtigt ved vægbeklædning 233: Overhold den horisontale trådretning i øjenhøjde, hver gang der sættes en ny bane op (fig. 2).

PÅSTRYGNING OG TILSKÆRING: Stryg med tilstrækkeligt tryk over hele fladen med en tapetspatel, så alle luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær af med en skarp cutterkniv langs en tapetspartel eller en skærelineal, eller brug en tapetsaks.

MALING: Næsten alle gængse malinger kan benyttes. Det anbefales at benytte en maling af høj kvalitet med en slidstyrke på mindst 2 eller bedre. 2. lag: Mal først anden gang, når det første lag er fuldstændig tørt. Om det er nødvendigt at male anden gang, afhænger af glansgrad, farvetone og overfladens belastning. Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad. Tørretiden er ca. 12 – 24 timer ved normale betingelser (rumtemperatur 18 °C og 60 % relativ luftfugtighed). Ved opsætning under ekstreme klimabetingelser kan tørretiden ændres betydeligt.

Vigtigt: Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelængde = væg-/loftslængde plus 5–10 cm. Skær kanterne præcist. På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der forekomme enkelte produktionsbetingede fejl. Disse fejl markeres på produktets kant og kompenseres med 0,5 m ekstra længde. Reklamationer efter opsætning af mere end ti baner anerkendes ikke.

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

NL VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

VOORBEHANDELING: De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende verflagen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe / oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren / gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen. Het ongecoate vlies (behalve eventueel bij gedeeltelijke beschadiging) niet schuren!

LIJM AANBRENGEN: Hoogwaardige weefsellijm met verfrol of airless spuitpistool over een breedte van 1-2 banen gelijkmatig en in voldoende hoeveelheid op de ondergrond aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de lijmfabrikant in acht nemen. De hoeveelheid aan te brengen lijm moet al naargelang de ondergrondgesteldheid 350 g/m² tot 500 g/m² bedragen.

Belangrijk: Nooit in tegengestelde richting buigen of rollen, anders ontstaan er beschadigingen op de zichtbare zijde (afb. 1).

VERLIJMEN: De eerste baan loodrecht aanzetten, met de achterzijde (vlies) in het lijmbed leggen (afb. 1) en met een behangspatel over de gehele oppervlakte zonder blaasvorming stevig aandrukken. Overstekende randen met een behangschaar of een scherp afbreekmes afsnijden. De volgende banen stotend plakken; hierbij erop letten dat de kanten precies op naad en precies tegen elkaar liggen. Akoestisch weefsel nooit ondersteboven of gespiegeld plakken. Overlapping/opschuiving moet worden voorkomen. Let erop dat beide weefselbanen in de naadzone op "gelijke hoogte" liggen. Hiervoor is het raadzaam de banen in de naadzone met een behangspatel van boven naar onderen aan te drukken, zodat er op beide oppervlakken een gelijkmatige druk ontstaat.

Belangrijk: geen naadroller gebruiken! Eventueel noodzakelijke correcties onmiddellijk na het verlijmen van de baan uitvoeren. Indien noodzakelijk in deze zones nog lijm toevoegen. Ingeval er tijdens de verwerking lijm op de voorzijde terechtkomt, moet deze onmiddellijk worden verwijderd. Voor de aanwijzingen voor het aanbrengen op wanden en plafonds wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad. Bij het plakken op buitenhoeken is het raadzaam een hoekprofiel te gebruiken. De drogingstijd bedraagt onder normale omstandigheden (kamertemperatuur ca. 18 °C en een relatieve luchtvochtigheid van 60 %) ca. 12 – 24 uur. Bij verwerking onder extreme klimatologische omstandigheden kan de drogingstijd eventueel aanzienlijk veranderen. Belangrijk bij wandbekleding 233: Bij de volgende baan telkens het horizontale verloop van de draden op ooghoogte aanhouden (afb. 2).

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: Met voldoende druk met een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aandrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspatel of een behangerslineaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschaar.

AFWERKEN: Toepasbaar zijn vrijwel alle op de markt verkrijgbare coatings. Aanbevolen wordt een kwalitatief hoogwaardige coating die ten minste voldoet aan de schrobvastheidsklasse 2 of beter. 2e verflaag: pas aanbrengen na volledige droging van de 1e verflaag. Of er een tweede verfbeurt nodig is, is afhankelijk van de glansgraad, de verftint en de belasting van het oppervlak. Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad. De drogingstijd bedraagt onder normale omstandigheden (kamertemperatuur ca. 18 °C en een relatieve luchtvochtigheid van 60%) ca. 12–24 uur. Bij verlijming onder extreme klimatologische omstandigheden kan de drogingstijd eventueel aanzienlijk veranderen.

Belangrijk: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten met hetzelfde serienummer gebruiken (zie opdruk op de buitenkant van de kartonnen verpakking). Wand-/plafondlengte met lengtetoegift van 5 à 10 cm = baanlengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productiewijze incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemarkeerd en met een lengtetoegift van 0,5 m gecompenseerd. Reclamaties na het aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen niet worden erkend.

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plastecido de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

APLICACIÓN DEL ADHESIVO: Aplicar la cola en dispersión sobre la pared con ayuda de un rodillo o de una pistola airless sobre una anchura de 1 ó 2 tiras, de manera homogénea y en cantidad suficiente. Respetar las recomendaciones del fabricante del adhesivo. El rendimiento del adhesivo tiene que ser de entre 350 g/m² y 500 g/m², dependiendo del estado del soporte.

Importante: Nunca doble ni enrolle en sentido contrario ya que ello dañará la cara visible (Fig. 1).

COLOCACIÓN: Colocación: Alinee verticalmente el primer paño con la cara del fieltro en contacto con el adhesivo y apriete con firmeza contra la pared empleando una espátula, asegurándose de que no haya burbujas. Recorte el sobrante con un cútter. Coloque el resto de las tiras, asegurándose de que la unión de los cordes sea uniforme. Nunca encole el revestimiento acústico con las tiras invertidas o con la parte interior hacia afuera. Evite solapes o exceso de adhesivo. Es importante asegurarse de aplicar idéntica presión a ambos largos del tejido en las zonas de unión. Para garantizarlo, recomendamos pasar firmemente una espátula por la junta, de arriba a abajo, a fin de aplicar presión uniforme en ambos lados.

Importante: ¡No utilice rodillos para juntas! Los ajustes que sean necesarios deben llevarse a cabo inmediatamente después del encolado. Aplique un poco más de adhesivo en esas zonas si fuera necesario. Limpie inmediatamente cualquier adhesivo que haya en la parte exterior del tejido, usando una esponja limpia. En la ficha técnica hay consejos prácticos para recubrir paredes y techos. Recomendamos utilizar una cantonera de esquinas para lograr un acabado satisfactorio cuando se coloque el revestimiento alrededor de esquinas exteriores. Calcule un tiempo de secado de entre 12 y 24 horas en condiciones normales (con

una temperatura ambiente de aproximadamente 18° C y una humedad relativa del 60%). Los tiempos de secado pueden variar considerablemente cuando la aplicación se realice en condiciones climatológicas extremas. Nota importante para el revestimiento mural 233: Asegúrese de que la línea de las fibras de la trama de cada tira siguiente se alinee con la anterior a la misma altura (Fig. 2).

PRESIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR: Presione con firmeza sobre la superficie con una espátula para papeles pintados, asegurándose de que no haya burbujas. Presione con cuidado hacia el interior de las esquinas el tejido traslapado, y córtelo con un cuchillo afilado, empleando como guía una espátula para papeles pintados o una regla de corte, o simplemente usando tijeras para papeles pintados.

PINTURA: Se puede utilizar cualquier pintura de color disponible en el mercado. Recomendamos utilizar una pintura de gran calidad con resistencia a la abrasión en húmedo de clase II o superior. 2ª capa: Espere hasta que la primera capa esté completamente seca antes de aplicar la segunda. La necesidad de una segunda capa depende tanto del brillo necesario como la intensidad del color y de que la pared esté sometida a un gran uso. Para más información, consulte la ficha técnica. Calcule un tiempo de secado de aproximadamente 12 ó 14 horas en condiciones normales (a una temperatura ambiente de 18° C y con una humedad relativa del 60%). Los tiempos de secado pueden variar considerablemente cuando la aplicación se realice en condiciones climatológicas extremas.

Importante: Realice siempre una comprobación para asegurarse de que los números de serie sean los mismos cuando aplique el revestimiento mural a zonas adyacentes (consulte la información del exterior de la caja). Una tira = altura de pared/techo más 5 o 10 cm. Recorte el sobrante. A pesar de los estrictos controles de calidad, pueden producirse defectos ocasionales relacionados con la producción. Estos se indican en el borde del producto y se compensan añadiendo 0,5 m a la longitud del rollo. No se aceptan reclamaciones una vez colocadas más de 10 paños.

Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

IT LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

PREPARAZIONE: Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vernici che non sono in grado di sostenere il prodotto, irruvidire le pitture lucide e trattarle con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabri o irregolari. Livellare eventuali crepe/fori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbenti con mani di fondo adeguate. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

APPLICAZIONE COLLA: Applicare sul fondo uniformemente e in quantità sufficiente colla pregiata per tessuti con il rullo oppure con un apparecchio per spruzzatura airless per una larghezza pari a 1 - 2 teli. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore della colla. La quantità di colla da applicare a seconda delle proprietà del fondo dovrebbe essere da 350 g/m² a 500 g/m².

Importante: Mai piegare o avvolgere nel senso contrario, altrimenti si danneggia il lato a vista (fig. 1).

APPLICAZIONE: Applicare il primo telo allineandolo, inserirlo con il lato posteriore (fibra) nel letto adesivo (fig. 1) e premerlo con una spatola da tappezziere sull'intera superficie per eliminare eventuali bolle. Tagliare le sporgenze con un paio di forbici da tappezziere o con un taglierino affilato. Applicare i teli successivi a filo prestando attenzione affinché i bordi siano a filo e si tocchino bene tra di loro. Non incollare mai il tessuto acustico capovolto o al rovescio. Si raccomanda di evitare sovrapposizioni. Accertarsi che entrambi i teli di tessuto siano allo „stesso livello" lungo la giunzione. A tale scopo si consiglia di premere con una spatola da tappezziere nella zona della giunzione dall'alto verso il basso, esercitando su entrambe le superfici la stessa pressione.

Importante: Non utilizzare rulli per giunzioni! Eseguire le correzioni eventualmente necessarie subito dopo l'applicazione. Se necessario, aggiungere colla in queste aree. Se, durante la lavorazione, spunta della colla sul lato superiore, la si deve togliere immediatamente. Le indicazioni sull'applicazione adiacente alla parete e al soffitto sono riportate nella scheda tecnica. Per le incollature esterne si consiglia di utilizzare un profilo per bordi. Il tempo di essiccazione in condizioni normali (temperatura ambiente 18 °C e umidità relativa dell'aria 60 %) è ca. 12 – 24 ore. In caso di applicazione in condizioni climatiche estreme, la durata dell'essiccazione può eventualmente variare sensibilmente. Importante per il rivestimento per parete 233: Con il successivo telo rispettare l'andamento orizzontale dei fili all'altezza degli occhi (fig. 2).

APPLICAZIONE E TAGLIO: Con una spatola da tappezziere, premere bene il tessuto sull'intera superficie, eliminando eventuali bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliarle con un taglierino a lama affilata lungo una spatola da tappezziere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

VERNICIATURA: Si possono utilizzare quasi tutte le vernici reperibili sul mercato. Si consiglia una vernice di alta qualità con almeno la classe di abrasione a umido 2 o superiore. 2. mano: Da eseguire solo dopo che la prima mano è completamente asciugata. La necessità di un secondo strato dipende dal grado di brillantezza, dalla tonalità e dalla sollecitazione della superficie. Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica. Il tempo di essiccazione in condizioni normali (temperatura ambiente 18 °C e umidità relativa dell'aria 60 %) è ca. 12 – 24 ore. In caso di applicazione in condizioni climatiche estreme, la durata dell'essiccazione può variare sensibilmente.

Importante: Per rivestire pareti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie (vedere sovrimpressione all'esterno della confezione). Lunghezza parete/soffitto con aggiunta di 5 - 10 cm = lunghezza teli. Tagliare con precisione le sporgenze. Nonostante le severe direttive sulla qualità non è da escludere la presenza di singoli difetti legati al processo di produzione. Essi sono contrassegnati sul bordo del materiale e compensati con l'aggiunta di 0,5 m di lunghezza. Non si accettano reclami una volta applicati più di 10 teli.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.

FI TYÖSTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

VALMISTELU: Asennuspohjan on oltava kuiva, puhdas, tasainen ja kantokykyinen. Poista vanhat seinäpinnoitteet ja kerrokset, joiden kantokyky ei ole riittävä. Karheuta kiiltävät maalipinnat ja levitä niihin soveltuvaa tartunta-ainetta. Tasoita kantokykyiset karkeat ja epätasaiset alustat. Tasoita halkeamat ja reiät tasoitteella. Esikäsittele imukykyiset asennuspohjat soveltuvilla pohjustusaineilla. Käsittele mahdolliset home- tai sienikasvustot ohjeiden mukaan.

LIIMAN LEVITTÄMINEN: Levitä alustaan tasaisesti ja riittävästi laadukasta tapettiliimaa telalla tai Airless-ruiskukoneella 1–2 vuodan levyeltä. Noudata liimanvalmistajan ohjeita. Levitettävä liimamäärä on alustan rakenteesta riippuen 350 g/m² - 500 g/m².

Tärkeää: älä koskaan taita tai rullaa vastakkaiseen suuntaan, muutoin etupuolelle syntyy vaurioita (kuva 1).

LIIMAUS: Aseta ensimmäinen vuota luotisuoraan, taustapuoli (nukkapinta) liima-alustaan kiinni (kuva 1) ja paina tapettilastalla ilmakuplat pois koko alueelta. Leikkaa ylijäämät varovaisesti pois tapettileikkurilla tai terävällä mattoveitsellä. Liimaa seuraavat vuodat kiinni toisiinsa ja varmista, että niiden reunat ovat tiiviisti vastakkain ja hyvin kosketuksissa toisiinsa. Älä koskaan liimaa akustiikkavuotia ylösalaisin tai väärinpäin. Päällekkäisyyksiä/siirtymiä on vältettävä. Varmista, että molempien vuotien saumakohdat ovat „samalla korkeudella". Suosittelemme tätä varten painamaan saumakohtaa tapettilastalla ylhäältä alaspäin, niin että molemmille pinnoille syntyy tasainen paine.

Tärkeää: älä käytä saumatelaa! Tee mahdolliset korjaukset välittömästi vuodan liimaamisen jälkeen. Lisää näille alueille tarvittaessa liimaa. Jos liimaa pursuaa etupuolelle työstön aikana, se on poistettava välittömästi. Seinä- ja kattoliimaukseen liittyvät ohjeet löytyvät teknisestä esitteestä. Suosittelemme käyttämään reunaprofiilia kulmien liimauksen. Kuivumisaika normaaleissa olosuhteissa (huoneenlämpötila n. 18° C, suhteellisen ilmankosteus 60 %) on n. 12–24 tuntia. Äärimmäisissä ilmasto-olosuhteissa liimattaessa kuivauksen kesto saattaa muuttua huomattavasti. Tärkeää seinäpinnoitteen 233 kohdalla: Pidä seuraavan vuodan horisontaalinen toimisuunta silmänkorkeudella (kuva 2).

PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN: Paina tapettilastalla sopivalla voimalla ilmakuplat pois koko alueelta. Paina jäämät varovasti kulmiin ja leikkaa irti tapettilastaa tai leikkausviivainta pitkin terävällä mattoveitsellä tai tavalliseen tapaan tapettileikkurilla.

PINNOITUS: Lähes kaikkia markkinoilta löytyviä pinnoitteita voidaan käyttää tuotteen kanssa. Suosittelemme laadukasta pinnoitetta, jonka märkähankausluokka on vähintään 2 tai parempi. 2. maalaus: Levitä toinen kerros maalia vasta ensimmäisen kerroksen kuivuttua kunnolla. Toisen maalikerroksen tarpeellisuus riippuu verhoillun pintamateriaalin halutusta kiillosta, värisävystä ja kuormituksesta. Lisätietoja löytyy teknisestä esitteestä. Kuivumisaika normaaleissa olosuhteissa (huoneenlämpötila n. 18° C, suhteellisen ilmankosteus 60 %) on n. 12–24 tuntia. Äärimmäisissä ilmasto-olosuhteissa liimattaessa kuivauksen kesto saattaa muuttua huomattavasti.

Tärkeää: Käytä yhtenäisillä pinnoilla ainoastaan tapetteja, joissa on sama sarjanumero (katso paketin ulkopuolella oleva merkintä). Seinän-/katon pituus + 5–10 cm = vuodan pituus. Leikkaa ylimääräinen tapetti siististi pois. Tiukoista laatudirektiiveistä huolimatta yksittäisiä tuotannosta johtuvia vikoja saattaa esiintyä. Ne merkitään tuotteen reunaan ja pituutta lisätään 0,5 m. Reklamaatioita ei hyväksytä, jos yli 10 vuotaa on asennettu onnistuneesti.

Lisätietoja löytyy teknisestä esitteestä.

SE ARBETSINFORMATIONER

FÖRBEREDELSE: Underlaget måste vara torrt, rent, jämnt och bärande. Ta bort gamla väggbeläggningar och skikt som inte bär väven. Rugga upp högglansiga färgskikt och stryk ytan med en lämplig primer. Jämna till skrovliga/ojämna, bärande underlag. Jämna till sprickor och hål med spackelmassa. Förbehandla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avlägsna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

APPLICERING AV LIM: Applicera det högkvalitativa vävlimmet jämnt i tillräcklig mängd med rulle eller luftfritt sprutaggregat på en bredd av 1-2 våder på underlaget. Följ limtillverkarens anvisningar. Mängden lim ska vara 350-500 g/m², beroende på underlagets beskaffenhet.

Viktigt: Varken böj eller rulla våden i den motsatta riktningen, då det leder till skador på framsidan (bild 1).

LIMNING: Placera den första våden lodrätt med baksidan (fibrer) i limbädden (bild 1) och tryck hårt med en tapetspatel för att få ett fullgott resultat. Skär rent i ändarna med en tapetsax eller en vass cutter-kniv. Limma de följande våderna kant i kant. Se då till att kanterna är jämna och har god kontakt med varandra. Häng aldrig upp akustikväven uppoch-ner eller med insidan ut. Undvik överlappningar/påskjutningar. Se till att båda vävvåderna har "samma höjd" i skarvarna. Vi rekommenderar att trycka med en tapetspatel längs skarven uppifrån och ner, så att ett jämnt tryck uppstår på båda sidorna om skarven.

Viktigt: Använd inte skarvrulle! Gör eventuellt nödvändiga korrigeringar av våden direkt efter limningen. Applicera mer lim på de ställena vid behov. Ta genast bort limmet, om det skulle hamna lim på framsidan under bearbetningen. Hämta information om vägg- och taklimning i det tekniska databladet. Vid limning i ytterhörn rekommenderar vi att använda en hörnprofil. Torktiden är cirka 12-24 timmar vid normala förutsättningar (rumstemperatur 18 °C och en relativ luftfuktighet på 60 %). Vid limning under extrema klimatvillkor kan torktiden variera mycket. Viktig vid väggbeläggning 233: Se till att trådarna ligger horisontellt från våd till våd (bild 2).

FASTTRYCKNING OCH SKÄRNING: Tryck tillräckligt hårt med en tapetspatel för att få ett luftfritt resultat. Tryck försiktigt ut tapeten i hörnen och skär av den med hjälp av en cutter-kniv tillsammans med en tapetspatel eller en skärlinjal, eventuellt med en tapetsax istället.

MÅLNING: Nästan alla färger som finns på marknaden är användbara. Vi rekommenderar en kvalitativt högvärdig färg med en våtnötningsklass på 2 eller högre. 2:a strykningen: Gör den andra strykningen först efter att den första strykningen har torkat helt. Nödvändigheten av en andra strykning avgörs av glansgraden, färgtonen och den framtida påfrestningen på ytan. Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet. Torktiden är cirka 12-24 timmar vid normala förutsättningar (rumstemperatur 18 °C och en relativ luftfuktighet på 60 %). Vid limning under extrema klimatvillkor kan torktiden variera mycket.

Viktigt: Använd alltid samma produktserienummer på sammanhängande ytor (se tryck på kartongens utsida). Väggen eller takets längd med ett tilläg på 5-10 cm = vådens längd. Skär rent i ändarna. Trots stränga kvalitetsriktlinjer kan det finnas enstaka produktionsrelaterade fel. De markeras på kanten av tapeten och jämnas ut genom ett längdtillägg på 0,5 m. Reklamationer som görs efter att mer än 10 våder har satts upp godkänns inte.

Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

NO OPPLYSNINGER OM FORARBEIDNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget må være tørt, rent, glatt og bærekraftig. Fjern gamle veggbelegg og belegg uten bæreevne, gjør glinsende maling ru og belegg med en egnet hefteevneforbedrer. Glatt ut grove/ujevne underlag som har bæreevne. Utjevne sprekker / hull med sparkelmasse. Forbehandle sugende underlag med egnet grunning. Fjern mugg- og soppdannelse og forbehandle i henhold til de gjeldende retningslinjene.

PÅFØRING AV LIM: Påfør høyverdig tekstillim med rull eller airless-sprøyteapparat med en bredde på 1 - 2 baner jevnt og med tilstrekkelig mengde på underlaget. Ta hensyn til limprodusentens retningslinjer for bearbeiding. Mengde påført lim bør alt etter underlagets beskaffenhet være 350 g/m² til 500 g/m².

Viktig: Bøy eller rull aldri i motsatt retning, det oppstår ellers skader på den synlige siden (fig. 1).

LIMING: Legg den første banen i lodd, legg den med baksiden (fleece) i limet (fig. 1) og press fast over hele flaten med en tapetsersparkel for å fjerne blærer. Kutt av utstående ender med en tapetsaks eller en skarp kuttekniv. Lim etterfølgende baner kant i kant, pass derved på at kantene ligger i flukt og har god kontakt med hverandre. Akustikkvevet må aldri limes endesnudd eller speilvendt. Unngå overlappinger/forskyvninger. Det må også passes på at begge vevbanene er på „samme høyde" i skjøtområdet. Det anbefales å presse fast med en tapetsersparkel i skjøtområdet ovenfra og nedover, slik oppstår et jevnt trykk på begge sider.

Viktig: Ikke bruk skjøterull! Foreta ev. nødvendige korreksjoner straks etter at banen er limt. Påfør om nødvendig mer lim i disse områder. Hvis lim under bearbeidingen skulle komme på forsiden, må dette straks fjernes. Henvisningene til liming på vegg og tak fremgår av det tekniske databladet. Ved liming på ytterhjørner anbefaler vi å bruke en hjørneprofil. Tørketiden er ved normale betingelser (romtemperatur 18 °C og en relativ luftfuktighet på 60 %), ca. 12 – 24 timer. Ved liming ved ekstreme klimatiske betingelser kan tørketiden eventuelt endres tydelig. Viktig ved veggbelegg 233: Overhold det horisontale fiberløpet ved den henholdsvis neste banen i øyehøyde (fig. 2).

PRESSE FAST OG KUTTE AV: Press fast med tapetsersparkel og tilstrekelig trykk over hele flaten for å fjerne blærer. Trykk overflødig materiale forsiktig inn i hjørnene og kutt av langs en tapetsersparkel eller en skjærelinjal med en skarp kuttekniv, ev. som vanlig med en tapetsersaks.

BELEGG: Du kan bruke nesten alle belegg som finnes på markedet. Det anbefales et kvalitativt høyverdig belegg med en våt-sliteklasse på minst 2 eller bedre. 2. Malingstrøk: Påfør det andre strøket først etter at det 1. strøket har tørket fullstendig. Om et andre malingsstrøk er nødvendig retter seg etter glansgrad, fargetone og overflatens belastning. Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet. Tørketiden er ved normale betingelser (romtemperatur 18 °C og en relativ luftfuktighet på 60 %), ca. 12 – 24 timer. Ved liming ved ekstreme klimatiske betingelser kan tørketiden endres tydelig.

Viktig: Bruk bare vev med samme serienummer på sammenhengende flater (se merking på kartongens utside). Vegg- / taklengde pluss 5 – 10 cm = banens lengde. Kutt av utståendeender. Til tross for strenge kvalitetsdirektiver kan det produksjonsbetinget oppstå enkelte feil. Disse stedene med feil merkes tydelig på tapetkanten og utjevnes med et tillegg i lengden på 0,5 m. Klager som fremsettes etter at det er tapetsert 10 baner eller mer kan ikke tas til følge.

Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet.

PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBKI

PRZYGOTOWANIE: Podłoże musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Stare tapety i nienośne powłoki usunąć, połyskliwe powłoki malarskie zmatowić i zagruntować gruntem kontaktowym. Krzywizny/nierówności wygładzić. Rysy i dziury zaszpachlować. Chłonne podłoże zagruntować odpowiednim gruntem. Pleśnie wzgl. grzyby usunąć a następnie podłoże obrobić zgodnie z przyjętymi zasadami.

NAKŁADANIE KLEJU: Klej nałożyć w dostatecznej ilości bezpośrednio na podłoże - przy pomocy wałka malarskiego lub pistoletowo - na odcinku odpowiadającemu szerokości 1-2 brytów materiału. Przestrzegać instrukcji producenta kleju. Ilość kleju w zależności od podłoża winna wynosić 350 g/m² do 500 g/m².

Ważne: nigdy nie odkształcać i prostować w kierunku przeciwnym, gdyż może to spowodować uszkodzenie strony przedniej (Rys. 1).

KLEJENIE: pierwszy bryt wg. oznaczenia szarży, przykleić stroną spodnią (flizeliną) do kleju (Rys. 1) i wyprasować pozbywając się pęcherzy. Naddatki obciąć nożycami lub ostrym nożykiem. Kolejne bryty przyklejać na styki, uważając aby kanty były dobrze spasowane i sklejone. Tkaniny akustyczne nigdy nie przyklejać niezgodnie z przebiegiem nici wrzeniona lub niewłaściwą stroną. Należy unikać zakładki/rozejścia. Należy uważać, aby połączenia brytów spasowywane były na tej samej wysokości. Należy prasować całą powierzchnię z góry na dół, aby jednakowo docisnąć obie powierzchnie.

Ważne: nie używać rolki do łączeń ! Ewentualne korekty wykonać natychmiast po przyklejeniu. Jeśli trzeba, należy doaplikować klej w danym miejscu. Jeśli klej wydostał się na powierzchnię materiału, należy natychmiast go usunąć. Wskazówki w sprawie klejenia ścian i sufitów zanjdują się w karcie technicznej produktu. W przypadku klejenia naroży wypukłych zaleca się stosowanie profili narożnikowych. Czas schnięcia w normalnych warunkach eksploatacyjnych (temperatura pomieszczenia 18 °C i wilgotność względna ok. 60 %) wynosi 12 – 24 godzin. Klejenie w ekstremalnych warunkach klimatycznych może znacznie wydłużyć czas schnięcia. Ważne dla tkaniny 233: przy montażu kolejnego brytu spasować przebieg poziomej nici wrzeciona na wysokości wzroku (Rys. 2).

DOCISKANIE I DOCINANIE: Całą powierzchnię wyprasować z odpowiednią siłą przy pomocy szpachelki, aby pozbyć się pęcherzy. Naddatki docisnąć do naroży z przy pomocy szpachelki lub linealu odciąć ostrym nożykiem, wzgl. jak powyżej nożycami.

MALOWANIE: Można stosować farby ogólnie dostępne w handlu. Zalecamy stosowanie wysokiej jakości farby w klasie ścieralności 2 lub lepszej wg. EN 13300. Drugie malowanie: wykonać dopiero po całkowitym wyschnięciu pierwszej warstwy farby. Konieczność wykonania drugiej warstwy malunkowej zależy od stopnia połyskliwości, intensywności koloru i wymagania jakościowego powierzchni. Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu. Czas schnięcia w normalnych warunkach eksploatacyjnych (temperatura pomieszczenia 18 °C i wilgotność względna ok. 60 %) wynosi 12 – 24 godzin. Klejenie w ekstremalnych warunkach klimatycznych może znacznie wydłużyć czas schnięcia.

Ważne: na ścianach sąsiadujących ze sobą używać tylko produktów z tej samej serii (patrz nadruk na kartonie). Odmierzać produkt o długości większej o 5 do 10 cm niż ściana/sufit. Naddatki dokładnie i czysto odciąć. Pomimo rygorystycznej kontroli jakości produkcji mogą wystąpić drobne błędy. Ozaczone są one na brzegu materiału oraz skompensowane dodatkowym produktem 0,5 m na długości. Reklamacje po przyklejeniu 10 i więcej brytów mogą zostać odrzucone.

Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu.

TR UYGULAMA TALİMATLARI

HAZIRLIK: Yüzey kuru, temiz, pürüzsüz ve ürünü taşıyabilecek özellikte olmalıdır. Sağlam olmayan, gevşek yüzeyleri ve kaplamaları yüzeyden kaldırın. Yüzeyde parlak bir boya var ise yüzeyi zımparalayın ve uygun astar kullanarak malzemenin tutunabileceği bir yüzey elde edin. Pürüzlü, düz olmayan yüzeyleri zımparalayın, düzleştirin, gerekiyorsa uygun dolgu malzemesi ile boşlukları doldurun, çatlak ve kırıkları tamir edin. Emici yüzeylere uygun astar uygulayınız. Yüzeydeki küf veya mantar kirliliğini gideriniz ve ilgili talimatlara uygun olarak çalışma yapınız.

YAPIŞTIRICI ILE UYGULAMA: 1-2 yaprak genişliğindeki duvar yüzeyine yeterli miktarda duvar kaplaması yapıştırıcısı uygulayın. Lütfen yapıştırıcı imalatçısının talimatlarına uygun hareket edin. Uygulama yapılan yüzeye bağlı olarak yapıştırıcı miktarı 350 g/m² ile 500 g/m² arasında değişebilir.

Önemli: Ruloyu asla ters yönde sarmayın. Bu sarma işlemi yüzeyde hasara sebep olabilir.

DUVARA UYGULAMA: İlk boyu yapıştırıcı ile temas edecek şekilde yüzeye yerleştirin. Nazik bir şekilde bastırın hava kabarcığı kalmadığından emin olun. Fazlalıkları keskin bir falçata yada bıçak yardımı ile keserek alın. Diğer boyu yerleştirin, ek yerlerinin uç uva geldiğinden emin olun. Akustik duvar kaplamasını kesinlikle yandan veya boydan ters yüz edilmiş şekilde uygulamayın. Üst üste bindirmeyin yapıştıcı taşmalarına dikkat edin. Duvar kaplamasının yüzeyle tam temas etmesi için ek yerlerinde ve tüm yüzeylerde hafifçe duvar kağıdı malası ile bastırın.

Önemli: Ek yeri rulosu kullanmayın. Hertürlü ayarlamayı yapıştırdıktan hemen sonra yapın. Gerekli ise ekstra yapıştırı kullanabilirsiniz. Duvar kaplamasının üzerine taşanı yapıştırıcı kalıntılarını silin. Tavan ve duvar için uygulama detayları ürünün Teknik bilgi föyünde bulunmaktadır. Dış köşelerde daha düzgün bir bitiş için köşe profili kullanılmasını tavsiye etmekteyiz. Uygulama sonrası normal koşullarda 12-24 saat içinde kurur ve boyaya hazır hale gelir (% 60 bağıl nem ve yaklaşık 18 °C sıcaklık). Aşırı iklim koşullarında uygulama yapılırken kuruma süreleri çok önemlidir. 233 duvar kaplaması için önemli not: İplik yönünün doğru olduğundan emin olun. Her zaman ipliğin göz seviyesinde bir sonraki elyaf boyunca yatay akışını gözlemleyin.

DUVARA BASTIRIN VE KESIN: Hava kabarcığı oluşmadığından emin olmak için spatula yardımıyla yeterli derecede bastırın; yüzeyin tamamına düzgün yerleşmesini sağlayın. Üst üste getirilen cam elyafı dokumaları köşelere doğru dikkatli bir biçimde itin ve işlemin düzgün tamamlanması için fazlalık kısımları spatula ya da kesici cetvel kullanarak kesici bir alette kesin.

BOYAMA: Tüm boya türleri kullanılabilir. Yüksek kalitede aşınma sınıfı 2 yada üstü olan boyalar tavsiye edilir. 2. kat boya uygulama: 1. kat tamamen kurukuktan sonra uygulayın. İkinci kat boya ihtiyacı seçilen boyanın parlaklık derecesi ve rengine yada kullanım alanına bağlı olarak belirlenebilir. Daha fazla bilgi için teknik bilgi föylerini inceleyin. ygulama sonrası normal koşullarda 12-24 saat içinde kurur ve boyaya hazır hale gelir. (% 60 bağıl nem ve yaklaşık 18 °C sıcaklık). Aşırı iklim koşullarında uygulama yapılırken kuruma süreleri çok önemlidir.

Önemli: Tüm ürünler için önemli not: Aynı duvar yüzeyinde sadece aynı seri numaralı ürünleri kullanınız (kutunun dış tarafında ürün seri numarası yazılıdır). Uygulama için bir boy ürün keserken zaiyat payı olarak ürüne + 5-10 cm ekleyin. Duvar / tavan uzunluğu + 5 – 10 cm = yaprak uzunluğu. Artan fazla kısımları köşelerde dikkatli bir şekilde kesiniz. Üretim sırasında, ürünün performansını etkilemeyecek ufak çaplı kusurlar meydana gelebilir. Bu kusurlar ürün kenarında işaretlenmiş olup rulo boyuna 0.5 m ilave ederek tolere edilir. Şikayetlerin değerlendirilmesi: 10 boydan daha fazla uygulama yapıldıktan sonra gelecek şikayetler dikkate alınmayacaktır.

Daha fazla bilgi için teknik bilgi föylerini inceleyin.

RU УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПОДГОТОВКА: Основа должна быть сухой, чистой, гладкой и прочной. Необходимо удалить старые настенные покрытия и непрочные слои краски, придать шероховатость глянцевым слоям краски и нанести соответствующую грунтовку. Выровнять прочные шероховатые / неровные основы. Заделать трещины / отверстия шпатлевкой. Впитывающие основы предварительно покрыть соответствующей грунтовкой. Удалить плесень / грибок и обработать эти места согласно соответствующим инструкциям.

НАНЕСЕНИЕ КЛЕЯ: Равномерно и в достаточном количестве нанести высококачественный клей на основу при помощи валика или установки для безвоздушного распыления по ширине 1–2 полотен. Соблюдать инструкции по нанесению от производителя клея. В зависимости от свойств основы количество клея должно составлять 350–500 г/м².

Важно: Не сгибать и не скатывать в противоположном направлении, так как это может привести к повреждению видимой стороны (рис. 1).

ПРИКЛЕИВАНИЕ: Вертикально наложить первое полотно, погрузить обратной стороной (из нетканого материала) в клеевой установочный слой (рис. 1) и плотно прижать шпателем для обоев, не допуская образование пузырей. Обрезать выступающие части ножницами для обоев или острым малярным ножом. Приклеить следующие полотна встык, следя за тем, чтобы кромки находились на одном уровне и плотно прилегали друг к другу. Не приклеивать звукоизоляционное полотно «вверх ногами» или в зеркально-перевернутом отображении. Не допускать нахлеста/надвигания. При этом необходимо следить за тем, чтобы оба полотна материала в области шва находились «на одинаковой высоте». Для этого рекомендуется прижать его в области шва шпателем для обоев сверху вниз, обеспечивая равномерное нажатие на обеих поверхностях.

Важно: Не использовать валик для швов! Необходимая корректировка выполняется сразу после приклеивания полотна. При необходимости дополнительно нанести клей в этой области. В случае попадания клея на лицевую сторону в процессе приклеивания необходимо немедленно удалить его. Инструкции по оклейке стен и потолков содержатся в техническом описании. При наружной оклейке рекомендуется использовать угловой профиль кромки. Длительность высыхания при нормальных условиях (температура в помещении 18°C и относительная влажность воздуха 60%) составляет 12–24 ч. При выполнении оклейки в сложных климатических условиях продолжительность высыхания может значительно отличаться. Важно при покрытии стен 233: Для каждого следующего полотна необходимо сохранять ход нити на высоте уровня глаз наблюдателя (рис. 2).

ПРИЖАТЬ И ОБРЕЗАТЬ: Прижать шпателем для обоев по всей поверхности с достаточным нажимом. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обрезки острым малярным ножом, при необходимости, как обычно, ножницами для обоев.

ОКРАСКА: Можно использовать почти все покрытия, представленные на рынке. Рекомендуется использовать высококачественное покрытие с классом устойчивости к влажному истиранию 2 или выше. 2-й слой: Наносится только после полного высыхания 1-го слоя краски. Необходимости нанесения второго слоя зависит от степени блеска, цвета краски и нагрузки на поверхность. Дополнительные подробности изложены в техническом описании. Длительность высыхания при нормальных условиях (температура в помещении 18°C и относительная влажность воздуха 60%) составляет 12–24 ч. При выполнении оклейки в сложных климатических условиях продолжительность высыхания может значительно отличаться.

Важно: На сплошных поверхностях использовать только продукты с одинаковым серийным номером (см. текст, напечатанный на внешней стороне коробки). Длина стены/потолка с припуском 5–10 см = длина полотна. Аккуратно обрезать выступающие части. Несмотря на строгие критерии качества, возможно наличие отдельных ошибок, обусловленных процессом производства. Они обозначены на краю стены и компенсируются за счет припуска по длине 0,5 м. После приклеивания более 10 полотен рекламации не принимаются.

Дополнительные подробности изложены в техническом описании.